

Η “Φωνή Κυρίου” της 19ης Ιουλίου

[Αυτοκέφαλες Εκκλησίες](#) / [Εκκλησία της Ελλάδος](#)



ΕΤΟΣ 68ον

19 'Ιουλίου 2020

ΑΡΙΘ. ΦΥΛ. 29 (3503)

ΝΑ ΓΙΝΟΥΜΕ ΚΑΙ ΝΑ ΕΧΟΥΜΕ ΦΩΣ!

Μία από τις λέξεις πού χρησιμοποιεί ό Χριστός, τόσο γιά τόν έαυτό του, όσο καί γιά μās τούς ανθρώπους είναι τό «Φώς». Δέν είναι μόνο ότι όνομάζει τόν ίδιο «φώς τοῦ κόσμου». Είναι ότι ζητā καί από έμās νά λάμψει τό φώς μας μπροστά στους ανθρώπους. «Έτσι νά λάμψει τό δικό σας φώς μπροστά στους ανθρώπους, γιά νά δοῦν τά καλά σας έργα καί νά

[ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΔΙΑΔΙΚΤΥΑΚΑ](#) τη Φωνή Κυρίου της Αποστολικής Διακονίας της Εκκλησίας της Ελλάδος – ΚΥΡΙΑΚΗ ΣΤ’ ΜΑΤΘΑΙΟΥ – όπως αυτή διεμοιράσθη σε όλους τους ιερούς ναούς της ελληνικής επικράτειας, αλλά και του εξωτερικού, κατά την 19η Ιουλίου 2020.



ΕΤΟΣ 68ον

19 Ιουλίου 2020

ΑΡΙΘ. ΦΥΛ. 29 (3503)

ΝΑ ΓΙΝΟΥΜΕ ΚΑΙ ΝΑ ΕΧΟΥΜΕ ΦΩΣ!

Μία από τίς λέξεις πού χρησιμοποιεί ό Χριστός, τόσο γιά τόν έαυτό του, όσο καί γιά μάς τούς ανθρώπους είναι τό «Φώς». Δέν είναι μόνο ότι όνομάζει τόν ίδιο «Φώς του κόσμου». Είναι ότι ζητά καί από έμάς νά λάμψει τό Φώς μας μπροστά στους ανθρώπους. «Έτσι νά λάμψει τό δικό σας Φώς μπροστά στους ανθρώπους, γιά νά δοούν τά καλά σας έργα καί νά δοξολογήσουν τόν ούράνιο Πατέρα σας» (Ματθ. 5,16). Ό καθένας μας, εάν θέλει νά είναι χριστιανός, καλείται νά είναι καί νά έχει Φώς, τό όποιο δέν θά κρυφτεί, αλλά θά λάμψει μπροστά στους ανθρώπους.

Ή απόφαση γιά νέα άρχή

Νά είμαστε Φώς! Σωματικά καί ψυχικά νά κάνουμε τούς άλλους νά αισθάνονται ότι υπάρχει χαρά καί έλπίδα βλέποντάς μας καί συναναστρεφόμενοι μαζί μας. Νά μήν αποπνέουμε μιζέρια, φόβο θανάτου, έγκλωβισμό στό έγώ μας, αλλά χαρά καί προθυμία. Ό θάνατος δέν είναι μόνο ό σωματικός. Μορφές θανάτου είναι καί ή λύπη γιά κάτι στό όποιο αποτύχαμε, γιά μιá σχέση, μιá φίλια, μιá συναναστροφή όπου τά λάθη όδήγησαν στό τέλος. Είναι ή άποτυχία σέ έναν μεγάλο στόχο πού θέσαμε καί δέν τά καταφέραμε. Είναι ό φόβος τής μοναξιάς, ιδίως γιά τούς νεώτερους. Πνευματικός θάνατος είναι ή άπουσία του ήθους πού ζητά από έμάς ό Θεός. Φώς είναι ή απόφασή μας νά κάνουμε καινούργια άρχή στή ζωή μας. Νά μή νικηθούμε, αλλά νά προχωρήσουμε μέ πίστη στόν Θεό!

Φώς είναι τό νά μή μένουμε στό «τώρα». Νά πιστέψουμε ότι ό Θεός μάς αγαπά, μάς βλέπει, μάς συμπονά καί ότι ακόμη κι αν μάς αφήνει νά δοκιμαστούμε, δέν μάς παραδίδει στή μοναξιά τής απελπισίας. Αλλά καί στήν καθημερινότητα τής ζωής, ένα ήθος αγάπης, όρεξης γιά ζωή καί κοινωνία, ή μετοχή στή συνάντηση κάνει τόν χριστιανό νά είναι Φώς.



Ο ΕΥΑΓΓΕΛΙΟ ΤΗΣ ΚΥΡΙΑΚΗΣ (Ματθ. ε' 14-19)

Ἡ ζωὴ τῶν χριστιανῶν

Εἶπεν ὁ Κύριος τοῖς ἐαυτοῦ Μαθηταῖς· Ὑμεῖς ἐστε τὸ φῶς τοῦ κόσμου· οὐ δύναται πόλις κρυβῆναι, ἐπάνω ὅρους κειμένη· οὐδὲ καίουσιν λύχνον καὶ τιθέασιν αὐτὸν ὑπὸ τὸν μόδιον, ἀλλ' ἐπὶ τὴν λυχνίαν, καὶ λάμπει πᾶσι τοῖς ἐν τῇ οἰκίᾳ. Οὕτω λαμψάτω τὸ φῶς ὑμῶν ἔμπροσθεν τῶν ἀνθρώπων, ὅπως ἴδωσιν ὑμῶν τὰ καλὰ ἔργα, καὶ δοξάσωσι τὸν Πατέρα ὑμῶν τὸν ἐν τοῖς οὐρανοῖς. Μὴ νομίσητε ὅτι ἦλθον καταλῦσαι τὸν νόμον, ἢ τοὺς προφῆτας· οὐκ ἦλθον καταλῦσαι, ἀλλὰ πληρῶσαι. Ἀμὴν γὰρ λέγω ὑμῖν· Ἔως ἂν παρέλθῃ ὁ οὐρανὸς καὶ ἡ γῆ, ἰῶτα ἓν, ἢ μία κεραία οὐ μὴ παρέλθῃ ἀπὸ τοῦ νόμου, ἕως ἂν πάντα γένηται. Ὃς ἐὰν οὖν λύσῃ μίαν τῶν ἐντολῶν τούτων τῶν ἐλαχίστων, καὶ διδάξῃ οὕτω τοὺς ἀνθρώπους, ἐλάχιστος κληθήσεται ἐν τῇ βασιλείᾳ τῶν οὐρανῶν· ὃς δ' ἂν ποιήσῃ καὶ διδάξῃ, οὗτος μέγας κληθήσεται ἐν τῇ βασιλείᾳ τῶν οὐρανῶν.

Μετάφραση τῆς Εὐαγγελικῆς περικοπῆς

Εἶπεν ὁ Κύριος, «σεῖς εἶσθε τό φῶς τοῦ κόσμου· δέν εἶναι δυνατόν νά κρυφθῇ πόλις, πού βρίσκεται ἐπάνω σ' ἓνα βουνό. Οὔτε ἀνάβουν λυχνάρι καί τό τοποθετοῦν κάτω ἀπό τό μόδι, ἀλλ' ἐπάνω εἰς τόν λυχνοστάτην καί ἔτσι λάμπει εἰς ὅλους, πού βρίσκονται εἰς τό σπίτι. Ἔτσι πρέπει νά λάμπῃ τό φῶς σας ἔμπρός στοὺς ἀνθρώπους, διὰ νά ἰδοῦν τά καλὰ σας ἔργα καί νά δοξάσουν τόν Πατέρα σας πού εἶναι εἰς τόν οὐρανόν. Μὴ νομίσετε ὅτι ἦλθα διὰ νά καταργήσω τόν νόμον ἢ τοὺς προφῆτας. Δέν ἦλθα νά καταργήσω, ἀλλά νά ἐκπληρώσω. Ἀλήθεια σᾶς λέγω, ἕως ὅτου παρέλθῃ ὁ οὐρανός καί ἡ γῆ, οὔτε ἓνα γιῶτα ἢ μικρὴ στιγμή δέν θά καταργηθῇ ἀπό τόν νόμον, μέχρις ὅτου γίνουν ὅλα. Ἐκεῖνος λοιπόν πού θά παραβῇ μίαν ἀπό τὰς ἐντολάς αὐτάς τὰς ἐλαχίστας καί διδάξῃ τοὺς ἄλλους νά κάνουν τό ἴδιο, αὐτός θά ὀνομασθῇ ἐλάχιστος εἰς τὴν βασιλείαν τῶν οὐρανῶν, ἐνῶ ἐκεῖνος πού τὰς ἐφαρμόζει καί τὰς διδάσκει, αὐτός θά ὀνομασθῇ μέγας εἰς τὴν βασιλείαν τῶν οὐρανῶν».

(Ἐκ τῆς μεταφράσεως τῆς Καινῆς Διαθήκης τῶν ἀειμένωντων καθηγ. Β. Βέλλα, Ἀρχιμ. Εὐ. Ἀντωνιάδου, Ἀμ. Ἀλιβιζάτου, Γερ. Κονιδάρη, Ἐκδ. ΑΠΟΣΤΟΛΙΚΗΣ ΔΙΑΚΟΝΙΑΣ)
